

Humboldt-Kolleg

„Wege des Deutschen“

Deutsche Sprache und Germanistik-Studium aus internationaler Sicht

Leitung: Dietmar Goltschnigg, Arne Ziegler

20.-22. Oktober 2016

Karl-Franzens-Universität Graz, Meerscheinschloss

Mittwoch, 19. Oktober 2016

Anreise der auswärtigen Teilnehmerinnen und Teilnehmer

17.00 Uhr Spaziergang durch die Grazer Altstadt

ab 18.00 Uhr Warming Up im Glöckl-Bräu

Donnerstag, 20. Oktober 2016

- 09.00–09.30 Eröffnung
- 09.30–11.00 Moderation: DIETMAR GOLTSCHNIGG (Graz)
EGON SCHWARZ (St. Louis): *Meine verlorene und wiedergewonnene deutsche Sprache*
MANFRED OSTEN (Bonn): *Die deutsche Sprache im Zeitalter der digitalen Demenz. Eine kleine Phänomenologie des Analphabetismus*
- 11.00–11.30 Kaffeepause
- 11.30–13.00 Moderation: ARNE ZIEGLER (Graz)
ALEXANDRA LENZ (Wien): *Deutsch in Österreich*
ERNEST HESS-LÜTTICH (Bern, Berlin, Stellenbosch): *Germanistik global – Auf- oder Abschwung?*
ULRICH AMMON (Duisburg-Essen): *Deutsch als nationale und internationale Wissenschaftssprache: Fördermöglichkeiten und Konsequenzen für das Sprachlernen*
- 13.00–14.00 Mittagsbuffet
- 14.00–15.30 Moderation: DUŠAN GLIŠOVIĆ (Belgrad)
EVA NEULAND (Wuppertal): *Vielfalt des Deutschen und Einfalt von Curricula – ein unauflösbarer Widerspruch?*
LUDWIG EICHINGER (Mannheim): *Anforderungen an eine „realistische“ Sprachwissenschaft*
LAURA AUTERI (Palermo): *Der verspielte Nachwuchs und der „Effekt Merkel“*
- 15.30–16.00 Kaffeepause
- 16.00–17.30 Moderation: STEFANIE EDLER (Graz)
RYOZO MAEDA (Tokyo): *Von einer Kultursprache zu Sprachkultur(en)? Deutsche Sprache und Germanistik-Studium aus japanischer Sicht*
BALASUNDARAM SUBRAMANIAN (Mandi): *„Auch eine schöne Jeje!“ – Germanistik in Indien*
JIANHUA ZHU (Shanghai): *Entwicklungstendenzen des Deutschunterrichts seit dem neuen Jahrhundert in China*
- 17.30–18.00 Kaffeepause
- 18.00–19.00 Moderation: RAINER HILLENBRAND (Pécs)
BJÖRN ROTHSTEIN (Bochum), KHADIDJATOU FALL (Dakar): *Zum Stellenwert der deutschen Sprache in der (internationalen) Deutschlehrausbildung*
- 19.00–19.45 ELISABETH SCHERR (Graz): *Präsentation des Forschungs- und Nachwuchsclusters des Konsortiums „Variations- und Soziolinguistik“ der Doctoral Academy Graz und des Forschungsschwerpunkts „Kultur- und Deutungsgeschichte Europas“ der Geisteswissenschaftlichen Fakultät der KFU Graz*
- 20.00 Präsentation der Alexander von Humboldt-Stiftung
Sektempfang des Instituts für Germanistik
Gemeinsames Abendessen

Freitag, 21. Oktober 2016

- 09.00–10.30 Moderation: SONG U CHON (Ansan)
SAM AHN (Seoul): *Relevanz der deutschen Sprache und des Germanistik-Studiums für die Zukunft der koreanischen Gesellschaft*
PAOLO ASTOR SOETHE (Curitiba): *Deutsch als brasilianische Sprache – Die Feststellung der Internationalität*
GERSON NEUMANN (Porto Alegre): *Die deutschsprachige Literatur in Brasilien als Forschungsgegenstand*
- 10.30–11.00 Kaffeepause
- 11.00–12.30 Moderation: HARTMUT STEINECKE (Paderborn)
FRANZ K. STANZEL (Graz): *Gegen die Anglisierung des literaturwissenschaftlichen Diskurses*
PETER PABISCH (Albuquerque): *Die deutsche Sommerschule in Taos Ski Valley, New Mexico*
PAUL PETERS (Montreal): *Faszination Deutsch: die Germanistik im Kontext ihrer Alterität in Kanada*
- 12.30–14.00 Mittagsbuffet
Posterpräsentation des Spezialforschungsbereichs „Deutsch in Österreich“
- 14.00–15.30 Moderation: EWA ZEBROWSKA (Warschau)
MARTINE DALMAS (Paris): *Deutsche Sprache und Germanistik in Frankreich – Gründe der Krise, Engpässe, Auswege*
CSABA FÖLDES (Erfurt): *Germanistik – ein Fach der Vielfalt. Inhaltsprofile, Strukturen und Tendenzen*
CLAUDIA WICH-REIF (Bonn): *Lesen lernen – Grammatik verstehen*
- 15.30–16.00 Kaffeepause
- 16.00–17.30 Moderation: ANNA THURNER (Graz)
AKIO OGAWA (Nishinomiya): *Evozieren und Interpretieren – eine sprachwissenschaftliche und kultursemiotische Perspektive*
PETER COLLIANDER (Kopenhagen): *Fremdsprachenpolitik in Dänemark – oder: Wie man auch eine wirtschaftsorientierte Germanistik abwirtschaften kann*
HANS-RÜDIGER FLUCK (Bochum): *Zur Beschäftigung mit Verwaltungssprache im Germanistikstudium und im DaF-Unterricht*
- 17.30–18.00 Kaffeepause
- 18.00–19.30 Moderation: ANNA WEISS (Graz)
MARINA FOSCHI (Pisa): *Grammatik für Deutsch als Fremdsprache gestern und heute*
SABINE HOFFMANN (Palermo): *Motivation zum Deutschlernen – ein altes Thema von (immer wieder) neuer Aktualität*
CONSTANZE SPIESS (Graz): *Sprachliche Strukturen des Deutschen verstehen lernen. Zum Einsatz vielfältiger authentischer Sprachdaten im DaF-Unterricht*
- 20.00 Büffetempfang des Bürgermeisters der Landeshauptstadt Graz
SIEGFRIED NAGL

Samstag, 22. Oktober 2016

- 09.00–10.30 Moderation: OUTI MERISALO (Jyväskylä)
BERND SPILLNER (Duisburg-Essen): *Fachsprachen des Deutschen*
NILS LANGER (Bristol/Flensburg): *Historische Mehrsprachigkeit und ihre Relevanz für die moderne Grammatik*
EIJIA VENTOLA (Helsinki): *Sprache/Sprachen von „Branding“ und „Marketing“ im Stadtbild an Beispielen aus Finnland, Italien und Österreich*
- 10.30–11.00 Kaffeepause
- 11.00–12.30 Moderation: ANN KATHRIN FISCHER (Graz)
ADJAÏ PAULIN OLOUKPONA-YINNON (Lomé): *Afrikanische Lyrik in deutscher Sprache*
ISABEL HERNÁNDEZ (Madrid): *„Eine unmögliche Liebe?“ Zum Stand der Übersetzung deutschsprachiger Belletristik in Spanien*
ANDREI CORBEA-HOISIE (Iași): *„den leisen, den deutschen, den schmerzlichen Reim ...“ – Paul Celans Deutsch*
- 12.30–14.00 Mittagsbuffet
- 14.00–15.30 Moderation: KÁLMÁN KOVÁCS (Debrecen)
ZSUZSANNA GERNER (Pécs): *Die Position des Deutschen in Ungarn aus der Sicht der deutschen Minderheit*
ZOLTÁN SZENDI (Pécs): *Perspektiven – mit Chancen und Bedenken. Überlegungen zur Gegenwart und Zukunft der germanistischen Literaturwissenschaft in Ungarn*
NATALIA PESTOVA (Jekaterinburg): *Deutsch-Studium und Österreich-Bibliothek in Jekaterinburg*
- 15.30–16.00 Kaffeepause
- 16.00–17.30 Moderation: NINA BERCKO (Graz)
MARCO CASTELLARI (Mailand): *Nicht nur Deutschlehrer. Chancen und Perspektiven für Germanistik-Studierende in Italien*
JELICA NOVAKOVIĆ (Belgrad): *Deutsch als Transferkultur – Zur Rezeptionsgeschichte der niederländischen Sprache, Literatur und Kultur im südslawischen Raum*
GERD HAMMER (Lissabon): *Viel Sprache, wenig Kultur. Zur Situation der Germanistik in Portugal*
- 17.30–18.00 Kaffeepause
- 18.00–19.30 Podiumsdiskussion *Perspektiven und Zukunftschancen in der Germanistik aus Sicht der jungen Wissenschaft*
Moderation: LARS BÜLOW (Salzburg/Passau), CONSTANZE SPIESS (Graz)
Es diskutieren: KRISTINA HERBERT (Graz), LUDWIG MAXIMILIAN BREUER (Wien), MARTIN ERTL (Graz), GERSON NEUMANN (Porto Alegre), SANIYE UYSAL-ÜNALAN (Izmir)
- 20.00 Büffetempfang des Landeshauptmanns von Steiermark
HERMANN SCHÜTZENHÖFER

Seminarraum I

- 09.00–10.30 Moderation: CHRISTIAN BRAUN (Graz)
MICHAIL L. KOTIN (Zielona Góra): *Fremdsprachenvermittlung als Einführung in Muttersprachenverständnis in Polen*
TEREZA HRABCOVÁ (Ústí nad Labem): *(Um)wege der tschechischen Germanistik*
JELENA KNEŽEVIĆ (Podgorica): *Auslandsgermanistik im Lichte der neuen Forderung „Publish or perish!“ oder wie gelangt südosteuropäische Germanistik zu Web of Science*
- 10.30–11.00 Kaffeepause
- 11.00–12.30 Moderation: ELISABETH SCHERR (Graz)
JOHANN GEORG LUGHOFER (Ljubljana): *Herausforderungen der Germanistik in Slowenien*
MARIJAN BOBINAC (Zagreb): *Das Germanistik-Studium in Kroatien nach der Bologna-Reform*
DUŠAN GLIŠOVIĆ (Belgrad): *Zur Frage des Deutschen in Serbien 2016*
- 12.30–14.00 Mittagsbuffet
- 14.00–15.30 Moderation: GEORG OBERDORFER (Graz)
METIN TOPRAK (Kocaeli): *Betrachtungen zur gegenwärtigen Lage der Germanistik und der deutschen Sprache in der Türkei*
SANIYE UYSAL ÜNALAN (Izmir): *Sprache und Interkulturalität in der türkisch-deutschen Literatur*
ALI OSMAN Öztürk (Konya): *Ein Unterrichtskonzept im Rahmen eines studentenorientierten Lernens im DAF-Bereich der Türkei*
- 15.30–16.00 Kaffeepause
- 16.00–17.00 Moderation: JÖRG RIECKE (Heidelberg)
LARS BÜLOW (Salzburg/Passau): *Zur Pragmatik des Merkel-Memes – Erfolgs- und Verbreitungsbedingungen*
KATHARINA KÖRNER (Wien): *Motive, Deutsch zu lernen. Eine Umfrage des Österreich-Instituts*

Seminarraum II

- 09.00–10.30 Moderation: ODDNÝ SVERRISDÓTTIR (Reykjavik)
KAREN PUPP-SPINASSE (Porto Alegre): *DaF-Unterricht in Brasilien und die Didaktik der Mehrsprachigkeit*
JAKOB MACHÉ (Ilé-Ifè): *Deutsch an Nigerianischen Universitäten – Hürden und Hoffnungen*
CATHRIN SHALEV (Haifa): *Die deutsche Sprache und Kultur in Israel – vom Tabu zur „in-Sprache“*
- 10.30–11.00 Kaffeepause
- 11.00–12.30 Moderation: STEPHAN KRAUSE (Leipzig)
PETER DURCO (Trnava): *Deutsche Sprache und Germanistikstudium in der Slowakei*
HELENA HANULJAKOVA (Bratislava): *Motivation und Stellung der deutschen Sprache im Erwachsenenbereich der Slowakei*
BIANCA BICAN (Cluj-Napoca): *Literatur und Interkulturalität aus rumänischer Perspektive*
- 12.30–14.00 Mittagsbuffet
- 14.00–15.30 Moderation: STEPHAN ELSPASS (Salzburg)
TIM KALLENBORN (Wien): *Neue Methoden für neue Wege – Ein innovativer Ansatz zur Erhebung und Analyse von grammatischer Variation im Deutschen*
ANDREA KLEENE (Wien): *Die Etablierung der attitudinal-perzeptiven Variationslinguistik und was sie uns über das Österreichische Deutsch sagt*
KONSTANTIN NIEHAUS (Innsbruck): *Arealität im Standarddeutschen als Aufgabe der Germanistik*
- 15.30–16.00 Kaffeepause
- 16.00–17.30 Moderation: ROSEMARIE STERN (Graz)
GEORGE GUTU (Bukarest): *Standort rumänische Germanistik – Erreichtes und Defizitäres*
ANNEMARIE SEITHER-PREISLER (Graz): *Gehirn – Musik – Sprache – Lese-Rechtschreibkompetenz“ bei Kindern*
CHRISTIAN TEICHERT (Leoben): *Gegen das Vergessen – die deutsche Sprache bei Überlebenden des Holocaust*

Sonntag, 23. Oktober 2016

Ausflug zur Völkertafel nach Bad Aussee

Abreise der auswärtigen Teilnehmerinnen und Teilnehmer